

No. 3684

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
AFGHANISTAN**

**Protocol prolonging the validity of the Treaty of Neutrality
and Non-Aggression of 24 June 1931 between the Union
of Soviet Socialist Republics and Afghanistan. Signed
at Kabul, on 18 December 1955**

Official texts: Russian and Persian.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 1 February 1957.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
AFGHANISTAN**

**Protocole prolongeant la validité du Traité de neutralité
et de non-agression conclu le 24 juin 1931 entre l'Union
des Républiques socialistes soviétiques et l'Afghanis-
tan. Signé à Kaboul, le 18 décembre 1955**

Textes officiels russe et persan.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 1^{er} février 1957.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 3684. PROTOCOL¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND AFGHANISTAN PROLONGING THE VALIDITY OF THE TREATY OF NEUTRALITY AND NON-AGGRESSION OF 24 JUNE 1931² BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND AFGHANISTAN. SIGNED AT KABUL, ON 18 DECEMBER 1955

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics and His Majesty the King of Afghanistan,

Desirous of promoting the further development and strengthening of the friendly and good-neighbourly relations existing between the peoples of the Soviet Union and of Afghanistan,

Seeking to achieve co-operation, the consolidation of peace and the establishment of confidence between the two States in accordance with the purposes and principles of the United Nations Charter,

Noting that the Treaty of Neutrality and Non-Aggression signed at Kabul on 24 June 1931² between the Soviet Union and Afghanistan serves the vital interests of both countries and facilitates the successful attainment of the aims set forth above,

Have decided to sign the present Protocol prolonging the validity of the Treaty of Neutrality and Non-Aggression of 24 June 1931 and have for this purpose appointed as their Plenipotentiaries :

The Presidium of the Supreme Soviet of the Union of Soviet Socialist Republics : Mr. A. A. Gromyko, First Deputy Minister of Foreign Affairs of the USSR;

His Majesty the King of Afghanistan : His Highness Mohammed Naim, Minister of Foreign Affairs of Afghanistan,

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

Article 1

In modification of the provisions of article 8 of the Treaty of Neutrality and Non-Aggression between the Union of Soviet Socialist Republics and the Kingdom of Afghanistan signed at Kabul on 24 June 1931, and of article 1 of the Soviet-Afghan Protocol of 29 March 1936,³ concerning the duration of

¹ Came into force on 25 July 1956, as from the date of the exchange of the instruments of ratification at Moscow, in accordance with article 2.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLVII, p. 371, and Vol. CLXXVII, p. 470.

³ League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXXVII, p. 470.

the validity of and the procedure for terminating the Treaty of 1931, the High Contracting Parties have agreed that the said Treaty shall remain in force for the ten years following the entry into force of the present Protocol.

After the expiry of that period the aforesaid Treaty shall automatically be prolonged from year to year, each of the High Contracting Parties having the right to terminate it at six months' notice.

Article 2

The present Protocol shall be subject to ratification and shall come into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Moscow as soon as possible.

IN WITNESS WHEREOF the Plenipotentiaries have signed the present Protocol and have hereto affixed their seals.

DONE in duplicate at Kabul on 18 December 1955, in the Russian and Persian languages, both texts being equally authentic.

By authorization
of the Presidium of the Supreme
Soviet of the Union of Soviet
Socialist Republics :
A. GROMYKO

By authorization
of His Majesty the King
of Afghanistan :
Mohammed NAIM